

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak:

Helyben házhoz hordva:	Vidéken postai szétküld:
Egész évre . . . 12 frt	Egész évre . . . 14 frt
Fél évre . . . 6 "	Fél évre . . . 7 "
Negyed évre . . . 3 "	Negyed évre . . . 3.50
Egy óra . . . 1 "	Egy óra . . . 1.20

Kiadóhivatal:

Az „Aradi Nyomdatársaság”, főút 51. sz. a., havrá hirdetések, szerkesztési pénzeszközök a kiadás körüli panaszok kiüldölők.

Hirdetések díja:

Hat h. petit sor egyszer . . . 8 kr | Bélyegdíj külön . . . 30 kr
Minden következőnél . . . 4 " | Nyitór sor . . . 15 "

Szerkesztőség:

Az arad-eszaki egyesült vasutak palotájában, havrá a lap szellemi részét illető közlemények intézendők. Bémmentelen leveleket csak ismert köztől fogadunk el.

Kéziratokat vissza nem küldünk.

Permanens cikktárgyak.

Budapest, augusztus 6.

(—i—) Mivel az ellenzéki lapok a nemzetiségi kérdésre mindig vissza és vissza térnek, vádolván a kormányt, hogy korteskedésből kellő erejét nem fejt ki, mi sem tehetjük, hogy e vádak egész nyugalommal zsebre rakjuk s azokra ne reflektáljunk. Mindenek előtt figyelmeztetjük a miniszterelnöki sajtóirodát, hogy a nemzetiségi lapok cikkeinek lefordítását s a lapoknak való szétküldését egyszerűen szüntesse be. Tagadhatlan, érdemes tudni, hogy egyik-másik lap miért ír, érdemes pedig tudni a kormányt, de nem mindig érdemes tudni a közönségnek. Hiszen a legtöbb rongy lap ambícióját az növeli, a legnagyobb reklámot neki az csinálja, ha a magyar lapok minden ostoba förmendvényere reflektálnak. Ezt pedig nem tenné a legtöbb magyar lap, amint neki kellene a förmendvények után kutatnia, de a miniszterelnöki sajtóirodából keszen, lefordítva kapja azokat.

Még **A n d r á s s y** Gyula gróf miniszterelnökségének idejében lépett életbe ez a szokás, mintegy intelmeül a szélsőbalnak: Ime miért akartok ti Ausztriától elválni? Miért akartok külön hadsereget? Nézzétek a nemzetiségi lapokat, folytonosan mit irnak? Ezek aztán megbízható elemekből liferálnak nekünk az önálló hadseregnek legalább is felet.

Huszonöt év óta meggyőződhetett a kormány, hogy ezt az intést a szélsőbal nem akarja megérteni. Ő betanulta a maga függetlenségi programját mint a rigó a nótát a verkli után, neki ugyan fűtyölhet akárki a mit akar, ő min-

denre a maga nótájával fog felelni. Sőt pláne meg ő reprodukálja es publikálja a nemzetiségi izgatásokat a legjobban, még ő provokálja a kormányt a legszigorubb beavatkozásra. De hogy ezt a legszigorubb beavatkozást román és szerb regementekkel hogy lehetne megtenni, ha pedig a magyar ezredek ott lennének elfoglalva, a román és szerb regementek mit művelnének a hátuk megett? Azt nem tudják elgondolni.

Szóval a nemzetiségi lapok cikkeinek lefordítása és a lapoknak való megküldése, ma már nem praktikus dolog. A lapoknak ugyanis kötelességük mindenekről hírt hozni, hát fordítsák le maguknak amit arra valónak találnak, de ha keszen kapják? Nincs könnyebb mint szedés alá adni, s egy-kezt hasabot munka nélkül tölteni meg. A közönség meg extázisban van, hogy mindjárt hajba megyünk már: avagy hogy miért nem megyünk már hajba? Hát csak azért nem, mert arra legutoljára is ráerünk! A nemzetiségi lapok izgatnak, de a közönség szánt, vet es kapál, meg kuglizik, billiárdozik és meg van elégedve a riadalommal, melyet Magyarországon okozni képes, amint orra hegye földuzzásáról hírt szárnyal.

Aztán meg hogy a kormány miért nem lép fel erélyesebben? Például? . . . Miféle erélyességet méltóztatnak kívánni? Törvényteleniséget? Erőszakoskodást? Karhatalommal való visszaleést? Mert ugyan mi beavatkozási joga van a kormánynak ott, a hol a törvények határoznak? Legfőlebb is azt teheti, hogy a hatóságokat s az államügyészeket a törvé-

nyek szigorú betartására utasítsa. De, hogy a törvények korlátain kívül szigoruskodjék, ahhoz neki joga nincs.

Egyébiránt megoldatlan kérdés, vajjon törvényeink nemzetiségi szempontból helyesek-e, kielégítők-e s nem kívánnak-e revíziót? A hazaárulás értelmezése kielégítő-e a nemzetiségi közvéleményt, s nem-e kell még más jelzőket is használni arra, hogy a bűn és büntetés, az ő felfogásuknak is megfelelően. Mert hiába, de amit mi hazaárulásnak tartunk, ők nem tartják annak, s amint egyszer a bűn bűnnek el nem ismertetik, a bűnhődő mint ártatlanul üldözött, vagy mint nemzetiségi hős nyer üldöztetést, martir koszorura tarthat számot. És ez elveszi a büntetésnek felelmetes élet.

Szóval ezen a téren még sok a meggondolni való. Nem lehet hübele Balázs eljárni, nem lehet korlátlanul szigoruskodni és leginkább nem lehet pedig törvénytelenkedni: mivel hogy mi sem nem vagyunk Muszkaország, sem nem akarunk azzá lenni!

Belföld.

Vancsa utóda.

V a n c s a érsek utódán, mint értesülünk, a balázsfalvi szinódus első helyen **S z a b ó** János szamosújvári püspököt, továbbá **M i h á l y i** Viktor lugosi püspököt kandidálja. **P á v e l** nagyváradi püspök, előhaladt korára való tekintettel, nem is hajlandó a nagyon exponált balázsfalvi érseki széket elfoglalni. Így **S z a b ó** János érseksége biztosra vehető. Szabó utódjának forrásunk **L a u r e a n** nagyváradi gör.-kath. kanonokot említi.

T A R C Z A

— Augusztus 7. —

Skót ballada.

— Perth gyűjteményéből. —

Sétálni ment egy szép leány
A nyárhó langyos reggelén,
Szemérmes, ifju, rög, csinos;
Meglátta egy gonosz legényt.

Megfogta lilium kezét,
És esküvé: mi hűn szeret;
Feledte majd, nem ám a lány;
Hja — nyárhó volt, hogy így esett.

Pekry Károly.

A lant halála.

— Irtá: Bede Jób. —

Egyszer egy poeta volt, egy igazi poeta, a ki csak akkor irt verset és csak akkor tudott írni, ha hangulata volt es kedve hoz á. Ilyenkor fázhathat, éhezhetett, mint a régi mesebeli poeták; kinozhatták akár ötven perzenttel az uzsorások; lefoglalhatták a párnáját és ellicsiztálhatták a cipőjét; de a poeta egy darab papirost, meg egy darab ónplajbászt mindig kaphatott és gyönyörűségese-nél-gyönyörűsegebb verseket tudott írni néha a hideg-

ről, néha a nyárról, máskor a gazdaságról és legtöbbször a szerelemről.

Különösen a szerelemről valami sajátos és szívhez szóló hangon tudott énekelni, úgy hogy fiatal leányok, ölveteg asszonyok reszkettek, a mikor olvasták. És vágytak megismerni a poetát, a ki úgy beszélt a szerelem üdvösségéről, mint egy apostol, de úgy mégis, mint a kit a valóságban még nem érintett a lángja, mert égetőbb volt az ő dalának a szenvedélye, mint magáé a szerelemé.

Beszéltek róla szelvényben, tengerparttól-tengerpartig, nevét ragyogó színes szárnyaira vette a szél, és a legszebb világot bejárta vele. Drága pavillonok árnyékos fülkéiben, keleti növényekkel díszelt fillogóriákban, selymes szalonokban, táncztermekben, sejtelmes könnyű estéken szerelmesek titkos találkái és kétségbeesett csalódottak panaszkodásaiban, mindenütt emlegették a nevet és idéztek költeményeiből sorokat és strófákat.

Oh boldog lehet, a poeta, a kinek ily sors jut és áldhatja a pillanatok, melyeknek ihlettségében ilyen visszhangos dalok születlenek.

Fiatal leányok és asszonyok szenvedélyes vágygyal is vágytak szemtől-szembe és kéztől-kézbe megismerni a poetát, hogy még inkább felizgassák szenvedélyüket szűzes szívének lángjánál, vagy érthetetlen érzelmekre magyarázatot kérjenek tőle. Azt beszélik, hogy messze földről is elláogattak, titokban,

letüggönyözött vasuti kupékban és elfátyolozott arcczal, asszonyok, leányok — a poeta városába és megállították az utcán, a boltok ajtóiban, hogy láthassák, alkalmat kerestek, hogy találkozzanak vele.

Azonban a tettüket csakhamar meglesték. Mert a poeta legkevésbé sem volt olyan tökéletes, mint a versei. Az ő formáján nem volt semmi költeményeinek a bájából, hanem csupa diszonancia volt. Csunya volt, alacsony, pupos, kusza bajn, talán fakó is, vézna volt és kellemtelen savó tekintetűek voltak a szemei. Csak az arczán tündökölt néha valami eszményi ragyogvány és a hangjában csengett egy kis melodikuság, olyan, mint bánatos költeményekben. De az arczát így nem láthatták, mert kimondhatatlan zavarodott volt, ha asszonyval, leányval kellett találkoznia, és alig lehetett a hangját hallani, ha beszéltek vele, mintha szavát vették volna, úgy félt.

A nagyobbbrésze a nőknek hát békében hagyta és tovább élvezte a verseit, igyekezőn kiüzni őt magát az emlékből, nehogy zavarja vele az édes hangulatot, mit poemái keltettek ezután is.

De valamiképen az idők folyama alatt mégis akadt egy leány, a ki nem rettent vissza tőle, látván őt és a ki felvarázsolta arczára azt a tulvilági fényt, ideálisan széppé tette és megszólaltatta emagának beszédje bűvös bájos erejét, hatalmasságát.

Egy leány volt, maga a női báj és kelle-

Valuta.

A valuta-szabályozást tárgyazó összes törvényeket, tehát a konverzióra vonatkozó törvényt is — melyek értesülésünk szerint már megnyerték a legfelsőbb szentesítést — az eddigi rendelkezések szerint csütörtökön f. h. ó 11-én fogják egyidejűleg Budapesten és Bécsben kihirdetni és az Ausztriával kötött érmeegyezmény 22. §-a értelmében mindezek a törvények ugyanezen napon lépnek hatályba. Wekerle pénzügyminiszter egy napra Bécsbe ment, hogy a törvények kihirdetésével egyidejűleg megjelenő végrehajtási rendeletek végleges megállapítása tárgyában értekezzen az osztrák pénzügyminiszterrel.

Dascal Jusztin.

— A megnyilatkozó másik pópa. —

A mikalakai román plebánosok közt megindult a tollharcz.

Tisztelendő Dascal Jusztin ur is nekifeküdt a kalamárisnak s küldött be hozzánk egy hosszú förmedvényt, melynek éle nemcsak Csóra János, az ottani másik plebános, hanem az aradi lapok ellen is irányul.

Nem állja azt mondani a tisztelendő ur, hogy az „Aradi Közlöny“-ben, „Alföld“-ben s az „A. és V.“-ben „a mikalakai zavargásokra vonatkozólag oly dolgok s oly alakban közöltettek, melyek valótlanok s a valóságtól eltérőleg tendencziózus rosszakarattól elferdítve bocsájtattak a nyilvánosságra azon jellemben vágó czélzattal, hogy ama koholmányok nyilvánosságtétel által ártatlan harmadik személyek rágalmazásának, a zavargások okozójáról pedig a figyelem félrevonassék.“

Tisztelendő Dascal Jusztin urnak e förmedvényére csak az a megjegyzésünk, hogy az aradi lapok egyikének sem állt érdekében „tendencziózus rosszakarattól elferdítve“ „jellemben vágó czélzattal“ írni meg a Mikalakan történt templom-botrányt. Nekünk Dascal Jusztin személyisége éppen annyi, mint Csóra Jánosé s hogy Dascal Jusztin valamennyi helyi lap ellen kikel, ez mutatja leginkább, hogy nagyon is helyesen ítéltek meg e tény az újságok tudósítói, kik részint a helyszínen, részint pedig a hivatalos jegyzőkönyv alapján szerezték be igaz adatai-

kat. Persze Dascal urnak fáj, hogy minden lap öt kárhoztatja a sajnálatos botrányban, s hogy ez így történt, annak bizonyára alapos oka van.

Mondanunk sem kell, hogy Dascal pópa egész a sárgaföldig lehuzza a kollegáját, Csóra plebánost, még pedig oly stylumban, melyet tisztességes nyelven író lap nem szívesen reprodukál.

Elmondja, hogy a templomi botrányok egyedüli okozói Csóra plebános, ki „nem állja tehetetlenségének dühében az általa is viselt papi állás tekintélyének nyílt sértegetése mellett az é. (Dascal) személyemmel s működésemmel kapcsolatba hozni oly valótlanosságokat, melyek koholásával engem (Dascal) mintegy provokál a támadás ellen e sorokban nyilvánuló tiltakozásra.“

No, hát tisztelendő Dascal ur kamatosan visszaadja ezt a „nyílt sértés“-t, a mi az „általánosan viselt papi állás tekintélyének“ se hoz valami fényes dicsősorot.

Csórát vádolja, hogy a templomi gyűlések napjain pálinkával kínálta hiteit s az ő pártjára felcsapott gyengébbek Noé apáukra emlékeztető állapotban kezdték meg a nem szentelt falak közé illő botrányos jelenetek rendezését s hogy őt még a templomban is inzultálta egyházi funkciója közepette.

Igen érdekesen mosakszik a másik pap azon állításával szemben, hogy politikai okokból támadt köztük az ellenségeskedés. „Jó hazafiságotam kétes színben igyekszik feltüntetni — írja — s hogy dühének tehetetlenségében legalább a közvéleményt zudítsa fel ellenem, azt állítja, hogy a Tribunisták hálójába kerültém.“

Ezzel a passzussal aztán egyszerre elhallgat Dascal Jusztin s félre dobva Tribunát, hazafiságot, Csóra Jánosnak nagylaki szereplését dörzsöli az orra alá, kérdezvén tőle, hogy „ott csak nem állott szemben rendszeres izgatással?“

Majd Csóra János lelkiismeretére apellál a történt véres jelenetekért s „a botrányokért és zavargásokért, nemkülönben azok következményeiért mint azok egyedüli okozóját“ őt teszi „Isten és ember előtt felelősé.“

És ezzel kijelenti, hogy a közönségre

bizsa a dolog megítélését s minden további hirlapíró polemikát befejezettek nyilvánít.

— Mi szintén, azzal a végszóval, hogy igen sokat kell még tisztelendő Dascal Jusztin ur stylumának és aesthetikájának fejlődnie, míg arra a magaslatra jut, hogy bármely aradi lap hangját, irányát megbírálhassa s nagy martyronsággal könnyedén fejéhez vágassa, hogy az ő czingulusa vagy plebániája kedvéért „rosszakaratu, tendencziózus, jellembevágó elferdítés“-sel ír.

A kolera.

— augusztus 6.

A Visztula-vasut összes vonalain és az állomásokon utazó gyógyszerárakat állítottak fel, melyekben kolera elleni szereket tartanak. Nisni-Novgorodban a Baranov kormányzó által nagy erélyvel keresztülvitt óvrendszabályok nagyon hatásosoknak bizonyultak s a járvány azon a vidéken majdnem egészen megszűnt.

A gácsországi tartományi kormány egy orvost küldött Varsóba a kolerajárvány tanulmányozása végett; ez az orvos azt jelentette, hogy a kolera úgy Varsóban, mint a többi orosz-nyelvi városokban rohamosan terjed.

Trebitsből jelentik, hogy egy ottani napszamos és egy tízéves gyermek hat órai betegség után koleranostrobán meghaltak.

Berlinben a rendfőnök ugyanazokat az óvrendszabályokat léptette életbe a kolera ellen, melyek a határhelységeken már érvényben vannak.

Podvolocyszkából írják: A kolera még nem lépte át a Dnjeper-t. Mult péntek volt Bakura nézve a legborz a sztóbb nap. E napon ott 360 koleraeset fordult elő, a melyek közül 241 halálos kimenetelű volt. A holttestek halomszámra heverték a temetőkben, mielőtt eltemették. Néhány polgár önkényt jelentkezett halothordónak és sirásónak.

A konstantinápolyi hivatalos lap jelenti: Egészségügyi bizottság ment St. Jean d'Acbera, hogy megállapítsa az ott uralkodó „koleranostrobát. A bizottság a város belsejében nyitott csatornát talált. Ennek következtében elmozdították a városi hatóságok, a melyet bíróság elé is állítanak. A város körü katonai kordont voutak.

messég, olyan leány, mint a tavasz hamvas fiatal rózsája, gyengéd, édes, hogy bomolhatott volna utána az egész ország, még a matematikai és fiziológiai tudósokkal, akadémiai bölcséssel együtt is.

Idillikus mesékbe való alakját, formáinak kecskeit, haját, szemét, ajakát, mosolyát, csókját én nem tudom írásban lerajzolni.

Erre a poéta-királyra biznám, a kinek azonban több dolga volt, és jobb dolga volt, sem hogy a drága leányt versben énekelje.

Mert megszerette őt a leány és övé volt szüziességével előbb, asszonyias szenvedélyével aztán, elválaszthatatlanul, mint Páris Helénája.

Mindig együtt voltak és mindig csókolódtak.

Eltek mint a szerelmes csalogányok és nem gondoltak egymáson kívül senkivel, semmivel, még az idővel sem, mely bárha aranyos szárnyakkal, de lassanként mindig távolabbra toltta előre a napokat, éjszakákat és éveket.

Hanem a világnak rosszul esett, hogy a poéta nem ír több verset és követelni kezdte a maga ismeretes zsarnokságával az új költeményeket, zugott és larmázott mindenki s egész zivajos lázongások keletkeztek az elhallgatott versek miatt.

A zaj végre is megzavarta a poéta nyugalmát és ő elhatározta, hogy betömi az éhes tömeg száját egy csomó verssel, hogy aztán egy darabig ismét nyugodtan maradjon.

Volt egy megkezdett költeménye, egy gyönyörű témája, még abból az időből, a mikor nem fűzött hozzája senkit sem szerelem,

a czime is meg volt a költeménynek: „A lant halála.“

... Szóltott volna a vers egy lantról, a melynek a gazdája csodálatos szépen tudott rajta játszani. Varázsszó lant volt ez mint egy szenzitiv szív. Tudott örülni, mosolyogni, kacagni, szenvedélyeskedni, félelmet kalteni, vádolni, engesztelni, gyűlölni, sirni, zokogni... Egész élettörténetek, ábrándok, csalódások, mesék, valloások, eskük, zenettek hurjainak egy-egy hangjaiból és nem volt senki, a ki ellentállhasson hatásának.

Persze a mi felfogásunk szerint dühös impresszáriók rég megvásárolták vagy ellopták volna a lantot, művésztől együtt és óriási vagyont gyűjtöttek volna vele, palotákat, villamos vezetékeket, vasutakat és hajókat építettek volna belőle. A poéta ideális rajongása szerint azonban ez a lant csupa szív lévén, csak arra való lehetett, hogy gazdája szívének szeressen boldogságot.

Meg is szerezte. Nőt szerzett a művész mellé, szerelmet ojtott mindkettőjükbe és gyermekek által is boldogak lettek. Ekkor még egyszer felcsengett örömeiben a lant — és meghalt, szétszakadtak a hurjai, új hurok, nem szóltak meg rajta, széttörték a deszkái, nem lehetett többé összeragasztani. A lant meghalt, de az általa szerzett boldogság hosszú, nagyon hosszú életű volt és utódokról-utódokra terjedt...

Ez lett volna a poéta versének a régen formált gondolata. Annak idején kész volt egészen, csak éppen meg kellett írni, nagyon könnyűnek tetszett az egész munka és a kiváló hatás előre látható volt.

Most azonban — boldogsága közepette — a poéta nem tudta megírni a verset. A részletéből semmi sem jutott eszébe; undorodott a tolltól, a papirtól; északakou át törte a fejét, hogy legalább két sort, legalább két rímet összehozzon, de nem sikerült semmiképen.

A világ zugott és ingerkedett folytonosan hangosabban. A poéta kétségbeesve átkozódott.

Ekkor az történt, hogy a leány, a ki szerelme üdvösségével eddig elkábította, egy ragyogó nyári éjszaka álmaként, elszállott tőle, visszahozhatatlanul.

A sir fölött a poéta ismét poéta lett. Megírta a „Lant halálát.“ De nem úgy írta meg, a hogyan régen tervezte. Változtatott a mesém annyit, hogy a művész tulvilági boldogsága közepette ismét vágyott hódítani a széttört lanttal; összeragasztotta a deszkákat, felhangolta a hurokat, s a lant, varázslóbban mint valaha, megszólalt, hogy térdre omlottak szava hallatára a szívvel való emberek. De a művész boldogsága az első hangokra szétrebbent és a csodálatos ember úgy járt-kelt, mintha ember nem lakta kopár és hideg hegyen járna, a honnan még látni sem lehet semerre a köd miatt.

Igy volt a vers, gyorsan készült, csaknem egy pillanat alatt, és olyan tökéletes volt, olyan fenséges, elbűvölő, a minőt még soha egy poéta sem írt...

Mint egy istent úgy ünnepezték ekkor a poétát, a ki azonban zokogott és széttörte fejét kedvese sirjának a keresztjén.

Miért nem jó az időjelzés.

— Alkalmi —

Íróta időjelzési állomás van Aradon, minden szerkesztés pár rendszerint a zöld béka helyi kutyolgatását véve alapul, beszéli meg az imádott, hogy a S a l a c z-parkban, vagy a Z e m p l é n y i-terraszon lesz-e a mai napra endelt rendez-vous. Ha kevés a felhőzet, akkor a S a l a c z-park, ha sok, akkor a terraszes részről előnyben, mert közelebb van hozzá a fűdél.

Aladár ur, a vakáció gyönyöreit élvező érett emberke előtt komoly arccal tette fel a minap a kérdést szíve bálványá a kis Margit, rövidszoknyás nagy leány:

— Mondja csak Aladár ur, mi is voltaképpen az a központi időjelzés?

Aladár ur szeltemes akart lenni. Redőzött homlokkal gondolkozott egy kissé, azután tudományos képpel magyarázta:

— A központi időjelzés az a meteorológusnak, a mi nekünk a boldogság.

— Hogy-hogy? — nyitotta tágra szép szemét a kis ideál.

— Ugy, hogy mikor szelet, felhőzetet, vagy éppen esőt jelez a postán kiakasztott tábla, akkor a mamája nem hozza este sétálni s boldogtalan vagyok. Maga nem az?

— Én is — pirul a kicsike. — De azért még sem tudom, mi az az időjelzés.

— Hisz egész világosan megmondtam, hogy az egy sürgöny, a melyet nem irnak le, hanem csak kiakasztanak s az van benne megírva, hogy milyen idő lesz holnap.

— S beválnak néha a jóslások?

— Csaknem mindig!

— Akkor ez nagyon szükséges dolog.

— Biztosítom, hogy semmi sem fölöslegesebb a világon, mint ez a jóslgatás.

— De miért? Hisz beteljesül.

— Mit ér nekem, hogy beteljesül, mikor sohasem akkor van migreénja a mamájának, mikor sürgöny szeles esőt jelez, hanem akkor, mikor szép az idő? Ha szelet, esőt jelez, azért nem jönnek a parkba, ha szép időt jósol, migráint kap a mamája s azért maradnak otthon. Mindezt tudom én időjelzési állomás nélkül is, mondja meg már most aztán mi hasznunk van nekünk abból, hogy azt a táblát kiakasztották?

— Nem tudom, de azt hiszem, hogy semmi.

— Tökéletesen egy hiten vagyunk.

(6)

Városi közügyek.

Vágóhídi szabályrendelet.

— Javaslat a marha-vágásra, húsvizsgálatra, valamint a közvágóhíd használatára vonatkozólag alkotandó szabályrendelet tárgyában. —

1. §. Szarvasmarha, tehén borjú is, valamint juu és kecske minden esetben, sertés és bárány, ha közfogyasztásra van szánva, melyet iparszerűleg vágatják, csakis a közvágóhídon, a vágóhídi igazgató felügyelése alatt vágható le.

2. §. A mészárosok kötelesek minden nem községbeli marha megvételét, illetőleg behozatalát a kapitányi hivatalnál 12 óra befolyása alatt bejelenteni. Ha a szükség úgy kívánja, a kapitányi hivatalnak szabadságában áll, állatorvosi véleményre a mészárosok vágó- és gazdasági marháinak külön legejtését elrendelheti.

3. §. Iparhatósági igazolvány nélkül, marhát, sertést, bárányt, borjút, kecskét és birkát üzletszerűen levágni, vagy annak húsát ki-mérni tilos.

4. §. A közvágóhídi igazgató, akinek mint törvényhatósági állatorvosnak az 1888. VII. tezik 133. §-ában előírt minősítéssel kell bírni s aki a közvágóhídi telepen a vágatási biztosi teendőket ellátja, felügyel a közvágóhídra, a marhaleveleket kezeli, a vágóhidak tisztántartását ellenőrzi, működését az állategészségügy rendezéséről szóló 1888. évi VII. t.-cz. 14. §-a és ezen törvény foganatítására, a fennálló nm. földművelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. miniszterium által 1888. évi október hó 15-én 40000 sz. a. kiadott rendelet 40—51. §§-ai szabályozzák. Alárendelt közegei, illetőleg segédszemélyzete: egy gépész, a marhavágóhídi és sertésvágóhídi egy-egy házmester, az alkalmazandó cselédek és napszám-osok.

5. §. A vágóhídi igazgató úgy segédszemélyzete díjazásáról a város gondoskodik: e célra az illető állatok tulajdonosaitól díjakat szed, mely díjak a következők:

1. Minden levágandó darab ökör, tehén, bivaly, egy éven felüli borjú után 2 frt, egy éven alól levő borjú után 50 kr, sertés után 20 kilón alul 25 kr, 20 kilón felül 50 kr, juh, kecske után 15 kr, bárány és kecske-gida után 10 krajczár.

2. A bélmósó-helyiség használatáért 1 db marha és egy éven felüli borjú után 5 kr, egy éven alóli borjú után 3 kr, egy juh, bárány és kecske után 2 kr.

Ezen díjak a városi pénztárba előre fizetendők és az ennek megtörténtéről szóló bárczanyugta a marha levágása előtt a vágóhídi igazgatónak átadandó.

Az igazgató a neki átadott bárczákról egy üyilvántartási könyvet tartozik vezetni, amelyben napról-napra kiüntetendő, hogy mily számmal ellátott bárcza lett neki átadva.

Az 1. alatt felsorolt díjakba beleértvük: a régi vágatási és szemledíjak, a marhavágóhídi jégkamráknak, továbbá az istállóknak 24 órán át s a borszáritónak télen 30 napon és nyáron 15 napon át való használati díja.

Istállópenz fejében, ha a marha 24 órán túl marad a vágóhídon, daraboukiut és naponként fizetendő:

1. egy nagy szarvasmarha és egy darab egy éven felüli borjú után 10 kr, 2. egy darab egy éven alóli borjúért 3 kr, 3. juh, kecske bárány és sertés után 2 kr.

Az istállóba bekötött állatok tulajdonosai tartoznak gondoskodni azoknak etetéséről és itatásáról, a takarmányról és alomról. — A takarmányt az istállóba csak nappal szabad hordani.

Amennyiben az illetők az istállóban elhelyezett állatok ellátásáról 24 órán túl nem gondoskodnak, azt az ő költségükre a város fogja eszközölni. Azonban tíz napon túl az istállók egyáltalában igénybe nem vehetők: s azon állatok, amelyek 10 nap elteltével sem vitetnek el, a felmerülő istállópenz és ételmezési-költségekre nézve kézzifalogul fognak szolgálni, s a gazdátlan jószágokkal szemben érvényes kormányhatósági rendelet alkalmazása mellett el fognak árveresíteni.

A borszáritónak a 30 és 15 napon túl való használatát meg nem engedtetik; sőt a bérök esetén, ha másnak tulajdonába mennek át — a borszáritókeel 24 óra múlva eltávolítandók.

Az istállóért járó díjak a vágóhídi igazgatónak fizetendők, aki erről teljes naplót tartozik vezetni s a levett összeget minden hó végével a városi pénztárba beszállítani.

6. §. A vágási-idej évszakok szerinti való kezdetét és tartamát a vágóhídi igazgató véleményének meghallgatása mellett, a kapitányi hivatal határozza meg. — Kényszerelvágás azonban minden időben eszközölhető, szükség esetén oda haza is, mely esetben földolgozás és szabályszerű vizsgálat megejtése végett az állat a vágóhídra szállatandó és közfogyasztásra a hús csak akkor bocsátható, ha erre a vágóhídi igazgató engedélyt adott. Vágó- vagy szuro ipart nem fizők által kényszerből levagott és a vágóhídi igazgató által megvizsgált állatok egészséges terményei csakis a kapitányi hivatalnak engedélye alapján kerülhetnek forgalomba.

7. §. Az üzletszerű vágáshoz megkívánható szerszámokat mindem mészáros és hentes maga köteles elhozni és azokra felügyelni, ellenben a vágóhíd helyiségeinek belső felszereléséről és fertőtlenítéséről a város gondoskodik. A hulladékok, köröm, szarvak, a vágókamrákból és a munkahelyiségekből a vágás után azonnal elhordandók. A vágókamarák és munkahelyiségeket és felszerelési tárgyakat a mészárosok és hentesek a vágás befejezte után vízzel leöblíteni és szorgosan megtisztítani; a bélganajt és béllulladékokat haladék nélkül a kijelölt ganéjgödörbe hordatni kötelesek. Az ehhez szükséges taligákat a város állítja elő és bocsátja az illetők használatára.

8. §. A vágásnál felfogott vér a mészárosok tulajdona s albumin-gyártásra korlátlanul felhasználható. Kolbász-készítésre csak a szurt marhából tiszta edénybe felfogott vér használható fel. Erről a vért felfogni szándékozó a vágóhídi igazgatónak előre jelentést tenni kötelesek. — A feldolgozásnak két óra alatt meg kell történni.

(Folytatása következik.)

Folytatólagos sorrendje

az Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottsága által 1892. évi augusztus hó 10-ik napján délután 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésben tárgyalás alá kerülő ügydaboknak.

25. Múlek Lajos dr indítványa Kossuth Lajoshoz 90-ik születése napja alkalmából intézendő üdvözlét iránt.

26. A tanács javaslata a marhavágásra, húsvizsgálatra és a vágóhíd használatára vonatkozólag alakítandó szabályrendelet tárgyában.

27. A gazdasági szék jelentése a szegények háza kiépítésével kapcsolatos munkák elvállalása iránt kiüztött árlejtés eredményéről.

28. U. a. a tűzifa-szállítás iránt tartott árlejtésről.

29. Bettelheim Manó kérvénye földhasznóbérlét meghosszabbítása végett.

30. Dobiáschy József kérvénye 2 kat. holdnyi alsó marosparti terület megvétele tárgyában.

31. Lux Mór felebbezése a tőle levont petróleumlámpa világítási díjak kiutalványozása iránt beadott kérvényét elutasító tanácsi határozat ellen.

32. A tiszti ügyészség jelentése Pellegrini Dáviddal közszállítás;

33. U. a. Kilenyi R. és társával boltbérlet;

34. U. a. Sztánity Mátyással a Thököly-tér egy részének kikövezése és a Haszinger-utca atkővezése iránt kötött szerződések tárgyában.

35. A tanács javaslata a kurticsi-uti vámház újból építése iránt.

36. U. a. Papp János volt főkapitány özvegyének kegydíj iránti kérvénye tárgyában.

37. U. a. Zsiván József hivatalszolgának nyugdíjazása iránt.

38. U. a. Holik Lajos volt rendőrtizedes végkielégítés iránti kérvénye tárgyában.

39. U. a. Hingler János volt városi rendőr végkielégítés iránti kérvénye tárgyában.

40. U. a. Danes Ferenc és Széchy Akos polgári iskolai tanároknak a városi nyugdíj kötelekeiből való elbocsátás és a befizetett összegek visszatulványozása iránti kérvénye tárgyában.

41. U. a. Csik János tanító és társainak a nyugdíjszabályrendelet módosítása iránti kérvénye tárgyában.

42. U. a. Kukula Sándor, Ottlakán Illés, Löwinger Sándor, Schmidt Fülöp, Jasek Julianna, Antonescu Dóme, Kovács Samu, Münz Ignác és Kotsis Lajos által emelt új épületek községi adómentességének engedélyezése tárgyában.

43. Hadanyák József alszámvevő kérvénye 6 heti szabadságidő engedélyezése iránt.

44. Jánosky Odón kiadó kérvénye 6 heti szabadságidő engedélyezése iránt.

45. A tiszti ügyészség jelentése Pellegrini Dáviddal különféle kövezési és csatornázási munkákra vonatkozólag kötött szerződés jóváhagyása iránt.

46. A tanács jelentése a mértékhitelítő hivatalnál szükséges új gépborendezés tárgyában.

47. U. a. Novotny Lajosnak földhasznóbérlét átruházása iránt beadott kérvényére.

48. U. a. Az Asztalos-Sándor-utca csatornázása és aszfaltburkolattal ellátása tárgyában.

Aradon, 1892. augusztus 6-án.

Kiadta:

Institőrís Kálmán,
főjegyző.

Tanügy.

Felhívás a tanítókhoz.

A magyarországi tanítók orsz. bizottsága idei nagygyűlését a csongrád megyei tanítótestület szíves meghívása következtében e hó 26. és 27-én Szegeden fogja megtartani. E gyűlésben nemcsak az orsz. százaz bizottság tagjai, hanem a tanító-egyesületek és testületek képviselői is részt vesznek, sőt tanácskozási joggal megjelenhet ott bármely hazai néptanító is. A gyűlésben való részvételre oly csekély számban jelentkeztek eddig, hogy a gyűlésnek Szegeden való megtartása, bár a szegedi tanítók annak sikere érdekében mindent elkövetnek, kérdésessé vált. Az orsz. bi-

zottság elnöksége ennélfogva felhívja a szász bizottság tagjait, a hazai tanítóegyesületek s általában a néptanítókat és tanulóbarátokat is, hogy a gyűlésen, melynek már megállapított tárgysora a napilapokból is ismeretes, minél nagyobb számmal jelenjenek meg. A jelentkezésre kitűzött határidőt az elnökség e hó 15-éig meghosszabbította s a Budapestről való együttes elindulásra vonatkozólag is annak idején értesíteni fogja a részt venni akarókat. Jelentkezni lehet **S o m l y a y József**, orsz. bizottsági helyettes-elnöknél (Budapest, I. ker., Alkotás-utca 19. sz.), ahol a gyűlésre vonatkozólag is nyújtanak felvilágosításokat.

Időjárás.

Légnemlék: reggel 7 órakor 765.4 mm., délután 3 órakor 768.9 m. **Hőmérséklet** reggel 7 órakor C° + 16.0, délután 2 órakor C° + 25.1. **Szél iránya és ereje:** reggel 7 órakor N. 2, délután 2 órakor EN. 4. **Felhőzet:** reggel derült, délután derült. **Csapadék** az utóbbi 24 órában: 0.

Időjárás a mai napra.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

Augusztus 7.
Hosszabb ideig állandó
Később borulás.
Zivatarok.

Az

„ARADI KÖZLÖNY“

előfizetési árai:

Helyben		Vidéken	
házhoz hordva:		szetküldve:	
Egész évre	12 frt — kr.	Egész évre	14 frt — kr.
Fél évre	6 frt — kr.	Fél évre	7 frt — kr.
Negyed évre	3 frt — kr.	Negyed évre	3 frt 50 kr.
Egy óra	1 frt — kr.	Egy óra	1 frt 20 kr.

Egyes szám ára helyben 5 kr. vidéken 6 kr.

Az előfizetési pénzek, valamint hirdetési és egyéb díjak az „ARADI KÖZLÖNY“ kiadóhivatalának küldendők, ugyiszinte ide utalando minden oly ügy, mely a lap anyagi részét illeti.

Mutatványszámokat egy hétig ingyen és bérmentve küld a kiadóhivatal.

Az „Aradi Nyomda-Társaság“.

H I R E K.

Augusztus 7. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Kajetán — Protestáns naptár: Kajetán. — Görög-kel t. naptár (juliuss 26.): Hermol. — A nap két 4 óra 47 perczkor, nyugszik 7 óra 24 perczkor.

Augusztus 8. Hétfő. Róm. kath. naptár: Czirjék. — Protestáns naptár: Czirjék. — Görög-keleti naptár (juliuss 27.): Pantelemon. — A nap két 4 óra 48 perczkor, nyugszik 7 óra 23 perczkor.

Kölcsey-Könyvtár nyitva van kedden és szombaton 3—4-ig és pénteken 1—12-ig. Helyiség: polgári iskola, földszint.

Augusztus 7. A gyoroki szepítő-társaság ülése.

Augusztus 10. Arad város közgyűlése d. u. 4 órakor.

Augusztus 13, 14, 15. Lőrincsnapi díjlövészet az aradi lövöldében.

Augusztus 13—15. Ügyvédi kongresszus Győrött.

Augusztus 14. Az aradi iparosifjak táncszivála a városligetben.

Augusztus 14. Lótenyésztési jutalomdíjak kiosztása a vásártéren.

Augusztus 14. Lövész-banket a városligetben, déli 1 órakor.

Augusztus 22. Gőzgépezők és kazánfűtők vizsgálja Aradon.

Augusztus 22. Orvosok és természetvizsgálók ülése Brassóban.

Augusztus 29. Árlejtés a megyénél délelőtt 10 órakor a lovassági laktanya felépítésére.

Szeptember 27. Barabás-Baráth sajtópör tárgyalása.

— **Az „Aradi Nyomdatársaság“** feleit értesítjük, hogy mindazon sürgős munkákra nézve, melyek a **vasárnapi munkaszünetből** kifolyólag vasárnap végezhetők, értekezhetni **Varga Józsefnél**, a nyomdatársaság üzletvezetőjénél (**főut 6. szám, Ottrubay ház**).

— **Személyi hírek.** **F á b i á n László** főispán a szepesmegyei Barlangligetből ma visszaérkezik, hogy a közigazgatási bizottságok ülésein elnököljön. — **N y á r y Béla** alkapitány, kihágási bíró Brassóból, hol szabadságidejét töltötte, hazaérkezett s tegnapi elfoglalta hivatalát.

— **A király születésnapja.** Augusztus 18-án lesz **Ő Felsége** születésnapja. A nevezetes évfordulót Arad város loyális közönsége szokott fénynyel ünnepli meg. Előző este kivilágítják a várost s a zenekar disztakarodóval járja be a fő utakat. 18-án délelőtt 10 órakor

az összes templomokban ünnepi mise lesz. A minoritáknál **J á n o s s y Demjén dr.** rendfőnök mondja a nagymisét, melyen a hatóságok, hivatalok, testületek és egyesületek jelen lesznek. Mivel a helyőrség nagygyakorlatra vonult, ez az uton fogja megünnepelni **Ő Felsége** születésnapját, szokás szerint tábori misével. Az itthon maradt tisztikar bankettet rendez, melyre a tartalékos tiszteket is meg fogja hívni.

— **Közigazgatási bizottsági ülések.** Arad-megye- és város közigazgatási bizottságai holnap, **h é t f ő n** tartják augusztus havi rendes üléseiket **F á b i á n László** főispán elnöke alatt. A megyénél délelőtt 9 órakor, a városnál délután 4 órakor kezdődik az ülés, mire a két bizottság tagjait e helyen is figyelemztetjük.

— **Kolera elleni óvintézkedések.** A belügy-miniszterium utasítása folytán Arad város tanácsa a járvány- és közegészségügyi bizottságok által alkalmazott óvszabályokat alkalmazásba vétel végett megküldi a várpa-ancsnokságnak is. A tisztii főorvosi hivatal által alkotott egészségügyi és életrendi szabályokat a tanács 4000 példányban kinyomatja s megküldi a háztulajdonosoknak, hogy azokat a lépcsőházakba és folyosókra függeszték ki s utasítsák a lakókat a szabályok betartására. A szabályok végrehajtását a kerületi biztosok fogják ellenőrizni.

— **Egy borzalmas kép.** A szabadságharosi emlékek kiállítására borzalmas megható képpel gyarapodott. E kép az okt. 6-án kötéllel kivégezett 9 aradi vértanu honvéd tábornokok utolsó perzeiből azt a jelenetet ábrázolja, a mint a hóhér a negyediken. **K n e z i c h** vértanun végezi rettentő munkáját. Oldalt jobbra **D a m j a n i c h**, a hősök hőse két mankójára és az egyik papra támaszkodva lép le a szemetes kocsirol; (a várbeli szemetes kocsi egyikén vitték ki) A másik oldalon **L e i n i n g e n** gróf félig térdelve írja hön szeretett nejeének az utolsó sorokat „Már négyen függnek előttem. Semmi remény többé. Isten veled!“

— **Ostromállapot Mikalakan.** A fellázadt mikalakaiak zavargásai annyira elfajultak, mikép komolyabb bajtól lehet tartani. Ennek elejét veendő **e hó 9-én egy század honvédhuszárt szállásolnak el a községben.** A katonaság mindaddig, míg a kedélyek lecsillapulnak s a rend helyreáll, a községben marad.

— **A város szegényei.** A városi szegényügyi bizottság tegnapi délután fél 4 órakor **S a r l o t Domokos** főkapitány elnöke alatt ülést tartott, melyen 13 segélyezés iránti kérvényt intéztetett el.

— **Temetés pap nélkül.** Legalább is nagyon furcsa eljárást engedett meg **O l á r i u Vazul** a gáj-külvárosi román parochia plebánosa. Az eset maga a következő: Egy gáji vadházaspárnak halva született gyermeke **n é g y n a p i g f e k ü d t e l t e m e t e t l e n ü l o s z l á s n a k i n d u l v a**, a z é r t, m e r t **O l á r i u p l e b á n o s** határozottan megtagadta a temetési szertartás teljesítését mindaddig, míg 1 frt 20 kr. díja ki nem fizettetik. A szegény emberek kapkodtak fűhöz-fához, de nem sikerült pénzt szerezniök, s **ö t ö d n a p e g y h á z i s z e r t a r t á s n é l k ü l t e m e t t é k e l a k i s h a l o t t a t.** **O l a r i u** ur ténye nem csak erkölcsi törvényekbe ütközik, hanem a közegészségügyi szabályok mulasztásából kifolyó kihágást is képez. Ügyével tegnapi foglalkozott Arad város tanácsa s át fog irni **M e t i á n u János** gör.-kel. román püspökhöz, hogy magyarázza meg **O l a r i u** urnak, hogy mit követel meg egy paptól egyházi fenhatósága, a közegészségügy és a humanitás.

— **Uj magyar állampolgár.** **M e l c z e r Adolf** aradi lakos a magyar állampolgári esküt letette.

— **Az uj szegények háza.** Az Arad város közönsége által építtetni szándékolt uszegényekháza **h o l n a p**, hétfőn délelőtt 9 órakor tartják meg az árlejtést **P a r e c z** atván tanácsnok hivatalában. Nagy aranyu építészsek lesznek, a mennyiben a kikiáltási ár 22,609 frt 40 kr-ra van szabva. Mint halljuk, a holnapi árlejtés élénk lesz, a mennyiben abban több vállalkozó részt szándékozik venni.

— **A nyugdíjszabályrendelet módosítása.** **C s i k János** községi tanító és társai kérvényt nyújtottak be Arad város tanácsához a nyugdíjszabályrendelet módosítása tárgyában. E kérvényt az augusztushavi rendes közgyűlésen fogják tárgyalni.

— **A mikalakai lázadás ügyében felvett jegyzőkönyvek** betérjesztettek az alispáni hivatalhoz. Az alispán át fog irni **M e t i a n u püspökhöz**, hogy az egyházi számadásokat vizsgáltsa felül. Mint hírlük **D a s c a l Jusztián** és **C s ó r a János** állásuktól **f e l f ü g g e s z t e t t e k** s helyettesükül **F e n l e k á n János** szabadhelyi gör.-kel. plebános rendeltetett ki.

— **Befejezett munkálatok.** Az **Adám-utczában** teljesített kövezési és csatornázási munkálatok teljesen befejeztettek s azokat tegnap vette át a tanács.

— **Gyorok szepítése.** Mint irtuk, Gyorokon szepítő-egylet alakult, mely Arad e kiváló kiránduló és üdülő-helyének rendezését tűzte ki czéllul. Ez a friss egyesület ma tartja Gyorokon első érdemleges ülést, melynek lefolyásáról tudósítani fogjuk olvasóinkat.

— **Jó váltóalíráások.** Nagyban henczeg egy ficsur két pajtása előtt, kivéve a tárczájából egy váltó blankettát: „Látjátok ez a papir most csak tiz krajczárt ér, ha pedig mi ketten aláírjuk mindjárt száz forintot ér.“ Hadd el pajtás — feleli a másik — ha mi aláírjuk, tiz krajczárt sem ér.

— **Az Arad-kerületi betegsegélyző pénztár** igazgatósága ma délelőtt 10 órakor tartja alakuló ülést a városháza földszinti kistermében.

— **A honvédség gyakorlatai.** A 7. honvédgyalogezred három zászlóalja (61 törzs- és főtiszt, 1630 legény) szeptember 1-én Verseczről Temesváron át Lugosra megy. A 8. honvédgyalogezred 4-ik zászlóalja (14 tiszt, 555 legény) Orsováról augusztus 22-én gyalog megy Korniára, hol augusztus 24-én vasutra száll és vasuton megy Lugosra. A m. kir. 3. honvédhuszárezred (26 tiszt, 435 huszár) augusztus 25-én Szegedről Temesváron át vasuton megy Lugosra; az ezred tartalékos legénysége pedig (1 tiszt, 99 legény) augusztus 9-én gyalog megy Csákováról Zsebelyre és onnan vasuton Temesváron át Szegedre. A 7. honvédgyalogezred 2-ik zászlóalja augusztus 22-én Pancsováról Verseczre megy. A 8. honvédgyalogezred 3-ik zászlóalja augusztus 22-én **A r a d r ó l** Lugosra; a 3. honvédhuszárezred 1-ső osztálya augusztus 25-én **A r a d r ó l** Lugosra jön.

— **Véres dinnyezés.** A kis **K a r o s a i László** 6 éves fiu együtt dinnyezett 7 éves társával tegnapi délelőtt a Kasza-utca 23. számu házban. Valamelyik apróságnak kisebb darab dinnye jutott, a mi fölött azután összekülönböztek s a 7 éves kis fiu bicskával rontott a **K a r s a i Sándorra** s **h a s á n e g y 5—6 c z e n t i m é t e r** hosszú sebet ejtett. A sérült fiu anyja trágával akarta elállítani a vérzést s az egész seb csupa piszok volt, mikor **P o s g a y Lajos dr** főorvos a helyszínére érkezett s a sebet kimosta és bevarrta. A kis beteg 8 nap alatt meg fog gyógyulni. Nevezetes még az a dologban, hogy a tettes sülvölény azt anzágolta, hogy **Laczi** „beleesett a bicska élébe.“

— **Zemplényi és Pohl.** Említettük volt, hogy **P o h l Károly** évi 3000 frt bértöbbletet ajánlt meg a városnak a **Z e m p l é n y i**-féle kávéház helyiségeért s hogy a tanács felhívta őt ajánlatának biztosítására. **P o h l** erre kérvényt intézett a tanácshoz, melyben komoly ajánlatát fentartja, de biztosítékot nem nyújt. A helyiség tehát továbbra is nyilvános árlejtésen fog bérbe adatni 5 év mulva.

— **Lajos napja.** Pécskán ez évben nagyobb ünnepélyességgel tartják meg Lajos napját, melynek rendezésére bizottság alakult. A rendező bizottság megállapította elsőben is a banket megtartását s a nagy vendéglő nagytermében 24-én este a résztvevők száma szerint terített fel. Egy-egy teríték ára az itallal együtt 1 frtban határozott meg, mi azért vétetett le a legalacsonyabb árra, hogy így a polgárságnak is módjában álljon a megjelenés. Közre fog működni a dalárda s a helybeli zenekar. Programm a legközelebb megartandó bizottsági gyűlésen fog végleg megállapítani, mely gyűlésre a bizottság egybe fog hívni külön kibocsátandó ívvel. **A rendező bizottság.**

— **Szeged ünnepe.** Szeged alsó városában nagy ünnepélyességgel tartották meg a bodogasszonyi évi bucsut, a mely egyeszersmind Szeged újra épülésének is az ünnepe. A bucsura a vidékről is vagy tizenötezer ember sereglett össze, sokan Aradról s a megyéből is. Óriási néptömeg kísérte az ünnepélyes körmenetet, a melyet délelőtt 9 órakor tartottak meg. A körmeneten részt vettek a törvényhatósági bizottság tagjai, valamennyi szegedi városi és állami hivatal, továbbá a honvédség, a közös hadsereg és csendőrség tisztjei testületileg. A hatóság, tekintettel a vidéki bucsujárók nagy tömegére, szigorú egészségügyi intézkedéseket tett.

— **A Maros áldozata.** A Marosnak ismét áldozata van. Zádorlak és Bodrog között fogtak ki tegnap egy gyermekhullát. Személyazonosságát még eddig nem sikerült megállapítani, azt hiszik, hogy Aradról néhány nappal ezelőtt eltűnt gyermek hullája.

— **Mészárosok figyelmebe.** A belügyminiszterium leirata folytán Arad város tanácsa kimondotta, hogy azon borjúk hús, melyek védhímaló nyirkanyag termelésre használtak, olcsóbb árban hozandók forgalomba.

— **Vasuti altisztek vizsgáján.** A kik az alsóbbrendű vasuti alkalmazottak közül altiszti rangra vágyódnak, vizsgát tartoznak kiállani, a melyen többek közt a történelemből és államtanból is kapnak természetesen nem nagyon fogós kérdéseket. Egyik helyen a közelebről tartott ilyen vizsgálaton a következő derült epizódok fordultak elő:

Vizsgáló biztos. Mit tud Mátyás királyról?

Jelölt. Ott született Kolozsvárt az óvárbán a ház még most is meg van.

Vizsgáló. Nagyon jól van. Hát azt tudja-e, hogy mit mondott a nép, mikor Mátyás király meghalt?

Jelölt. Meghalt Mátyás király, oda... oda... oda...

(Sugják több felől: az igazság).

Jelölt: ... oda az igazgatóság!

Egy másik jelölt már erősebb kérdést kapott az államtanból.

Vizsgáló. Milyen viszony áll fenn Ausztria-Magyarország között?

Jelölt. Könyörgöm alásan nagyon rossz... (Általános derűtlenség).

Vizsgáló. Na nem éppen olyan rossz, de van annak a viszonyoknak neve is.

(Sugják: Dualisztikus.)

Jelölt (nagy bátran) Gumielasztikus.

Megnyugtatóan irhatjuk, hogy a jelölt nem bukott meg a vizsgálaton.

— **Gyakorlatok.** A 15-ik huszárezred törzse Uj-Aradról holnap indul Debreczenbe, az ezred osztályai is ugyanakkor indulnak Nagyváradra. Az Aradon állomásozó 3-ik honvéd huszárezred I. osztálya és a 8-ik honvéd gyalogezred 3-ik zászlóaljja e hó 25-én indul el Aradról a lugosi sátoztáborba.

— **A régi történet.** Szép leány volt B. Sárka Soborsinban, meg is akadt rajta a szeme egy katonatisztnak s a leány is beleszeretett a tisztbe. Egy darabig boldogok voltak, titokban szerettek, de azután ismétlődött a régi történet: a tiszt faképnél hagyta a leányt. Sok könyve elfolyt, sok álmatlan éjszakára virradt fel a hajnal s ezen közben megkérte valaki a kezét. A leány odaigért, az esküvő napját is kitűzték. Pedig B. Sárka titkot rejtegetett. Anya volt s pár nappal az esküvő előtt gyermeket szült. Es újra ismétlődött a régi szomorú történet: szégyenében, bajában — gyöngé magzatját elemész-

tette, beledobta a Nádasdy gróf parkjában levő patakba. A szerencsétlen leányt persze le tartóztatták. Bizony kár, hogy olyan szépnek született.

— **Külföldre nincs portómentesség.** A kereskedelmi miniszter körendeletet intézett az összes hivatalokhoz, melyen figyelmezteti azokat, hogy a külföldre nincs a hivataloknak portómentesség engedve, miért is a birságolások elkerülése végett a külföldre czimezett leveleket kellőleg bérmentesítsék.

— **Báli felülfizetők.** A magyarvárosi asztaltársaság július 17-én tartott nyári mulatsága alkalmával a következő felülfizetések történtek:

Müller Károly 3 frt, Huzó István 2 frt, Kron Kálmán 2 frt 60 kr, Nikolits Péter, Zemplényi Sándor, Konschitzky testvérek, Scheinberger Mór, Weszely Pali 2—2 frt, Millig Mátyás 1 frt 50 kr, Panker Viktor 1 frt 50, Hoffmann Lőrincz 1 frt 40, Spádi Manó 1 frt 90 kr, Gyulai István, E. Illés László, Ternajgó Czézár, Novotny Lajos, Rajta György, Paik Julianna, Hendl Ödön, Simon Károly, Duffner József, Marx és Fejér, Deutsch Mór, Glück Károly, Róth József, Bisztriczky József, Muskát Miksa, Kohn Miksa, ifj. Grünwald Ferencz, Schriffert Józsefné, Havatics János, Bojda Imre, Bács Nándor, Rozmanith Albert, Vandauer Róbert (Budapest), Görög József, Lengyel Manó, Klapok Alajos, Szauer János, Pócsy Gyula, Györfi Antal 1—1 frt, Kardos Imre 80 kr, H. V., Piros Mihály, Hayek Ferencz 70—70 kr, Levietzky Tibor, Nagy Lajos, Teffner Ignác, Morgenstern Gyula, Fejér János, Partos N., Molnár András 60—60 kr, Sturm Károly, Kiss Zeiga, Schmidt József, Szeberényi Gyula, Alácsy Gergely, Szabó István, Kovács János, Kormos Adolf, Döferer Péter, Siebig Károly, Berkonczy Guszti, N. N., Bozsik György, Bertók Sándor, Budai Pál, Márton hácsi, Cz. O., Pölzl Miksa, Kmetykó Lajos, Tagányi Antal, Lenhard Imréné, Szappanos Ferencz, Schrodtr Lajos, Movrin József, Klug Antal, Hamedly Ferencz, Albustin Antal, Gavrillette Miklós, Deák Károly 50—50 kr, Stamberger József, Fiksz Károly, Szarvadv István, Baumgartner Antal, Tonesz Ede, Buthofszky Ferencz, Gid György, Kiss Gyula, Schneider József, H. F., Schwartz Fridolin 40—40 kr, Schreiner Antal, Cseh Géza, Szimán Ignác, Debreczenyi István, Schneider Gyula, N. N., N. N., Matausch János, Hász Rudolf, Zunderstein Armin, N. N., Szabó Mátyás, Polonyi Ferencz, Timkó Imre 30—30 kr, Babocs Sándor, Márton Jánosné, N. N., N. N., Orbán Károly 20—20 kr, N. N., N. N., N. N., Eizele János 10—10 kr.

— **Negyedszer.** Szabó Mari idegen illetőségű leányzónak már a vérébe van oltva a csavargás. Három ízben szigoruan megbüntették és kitiltották Aradról, nem használt, tegnap ismét csavargáson érték az elsüllyedt leányzót. A rendőrség 30 napi börtönbüntetésének kitöltése után illetőségi helyére fogja tolonczolni. Örülhetnek neki otthona.

— **Házi tolvaj.** Stein Ignáczné aradi lakosnő cselédje néhány hó előtt bucsut se véve, vissza se tekintve, elszökött, de hogy mégis jó emléket hagyjon maga után, elemelt néhány ruhadarabot is a gazdasszony szekrényéből. Kicsipte magát s hódító köruttra indult. A hatás nem maradt el, mert Matreszotó Róza tolvaj leányzó elhódította egy ismerősétől a férjét. A megcsalt asszony révén aztán kiszült a turpisság s a rendőrség nyomoz.

— **Ebre bizot háj.** Eibenst Ignácznő Szécsényi Mari nevű cselédjével a piacon tele vásárolt élelmi szerekkel egy nagy kosarat s azt haza küldte tőle. Mari „haza” is vitte, de nem a gazdasszonyához, hanem Uj-Aradra, ahonnan a rendőrség immár csak az üres kosarat hozhatta vissza a „hü cseléddel” együtt.

— **Legnagyobb eredményt** mutathat ki Brandt Richárd gyógyszerész Schaffhausenben, az 1891-ik év július és augusztus haváról, a mikor az ő valódi svájci labdacainak használatáról 400 hivatalosan hitelesített, elismerő levél érkezett be. Mind azoknak, kik székrekedés, rossz emésztés, gyomor-, máj- és epebajok miatt kénytelenek valamit tenni, el kellene e leveleket olvasni s meggyőződniek arról, hogy Brandt Richárd gyógyszerész svájci labdacait (egy doboz ára 70 kr. a gyógyszerárakban) semmiféle más szer nem múlja fölül. Megfigyelendő a fehér kereszt vörös alapon. Főraktár: Török József patikája Budapesten, Király-utoza 12.

— **Pályázatok.** A miskolci pénzügyigazgatóságnál segélydíjas p. ü. fogalmazó gyakornoki áll. 4 h. a. — Az aradi jbiróságnál albirói áll. 2 h. a. — A malaczkai adóhivatalnál V. oszt. adótisztai áll. 3 h. a.

H y m e n.

Felső-teszéri Hoffbauer Lajos, Aradmegye főpénztári ellenőre, tegnap este 6 órakor esküdött örök hűséget D ö r n e r Mariska kisasszonynak D o b i a s c h i József aradi nagykereskedő bájos és kedves unokahúgának. Násznagyok voltak a vőlegény részéről V é g h Aurel kincst. jószágigazgató, a menyasszony részéről D o b i a s c h i József nagykereskedő; koszorús párok: V e r b o s Emilia és V é g h János, V é g h Miczi és D ö r n e r János, H e n t s c h k e r Tonka és H o f b a u e r János.

Szuchy Károly, a gáj-külvárosi kapitányi hivatal irodatisztje, tegnap délelőtt 10 és fél órakor vezette oltárhoz a minoriták templomában P o l g á r János főreáliskolai tanár kedves leányát, G i z e l l a kisasszonyt. Násznagyok voltak, a vőlegény részéről: H e i c h János és neje (Budapest), a menyasszony részéről G r ó s z Károly főgimnáziumi tanár és neje.

Egyletek, Társulatok.

— **Az „Aradvidéki Tanítóegylet”** tömeges kirándulást tervez f. hó 27—28-ikán Szegedre, amikor ott a „Magyarországi Tanítók Országos Bizottsága” idei nagygyűlését tartja s az ország minden részéről számos tanító sereglik oda. — A közgyűlés igen érdekesnek ígérkezik s egyik főtárgya a „Tanítók szolgálati pragmatikája” cz. tétel lesz. — Az aradi s aradmegyei tanítók a nevezett egylet titkáránál: Schrodtr Györgynél jelentkezzenek a részvételre aug. 15-éig, mely időn túl, a lakásokra való tekintetből, jelentkezések nem fogadhatók el.

Színház.

— **Szintársulatunk,** mely most Nagyváradon játszik, érdekes műsorral gyönyörködteti a közönséget. Most vendégszerepelt K o m á r o m y Juliska és N á d a y Ferencz; jelenleg H e n t e l l a r n é P. Mariska arat babérokat. Közelebb pedig M á r k u s Emilia fog néhányszor fellépni. A nagyváradiak, mint örömmel jeleztük, eléggé kedvelik társulatunkat, mely hova-tovább meg is felel az igényeknek.

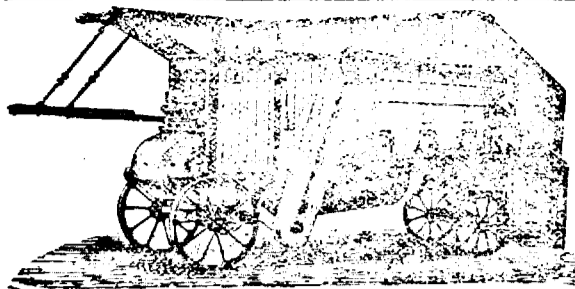
Törvénytörvények.

— **Üres albirói állás az aradi járásbiróságnál** O t t r u b a y Károly kir. törvénytörvények elnök pályázatot hirdet egy az a r a d i kir. járásbiróságnál üresedésbe jött 1000 frt évi fizetés és 200 frt lakbérilletményvel javadalmazott albirói állásra. Kellőleg felszerelt ésszajátkezőleg irt pályázati kérvények két hét leforgása alatt nyújtandók be a törvénytörvény elnökhöz.

Táviratok.

A tápéi képviselőjelöltség.

Budapest, augusztus 6. (Saj. tud. táv.) A tápéi szabadelvű választókerület jelöléséhez egyes lapok különféle megjegyzéseket fűznek. A tényállás az, hogy Dorozsmán e hó 3-án tartott értekezleten Gajári Ödönt, a „Nemzet” szerkesztőjét, jelölték s erről táviratilag értesítették. Gajári nem lévén Budapesten, 5-én a fővárosba érkezett és távirati értesítést küldött Dorozsmára, hogy a jelöltséget nem vállalja el, mit a választás határnapjának közelsége is indokolta. Ma délelőtt újabb távirati értesítés jött Gajárihoz, hogy a tápéi kerületi szabadelvű választók e kijelentés dacára beleegyezése nélkül is reá ohajtanak szavazni, mire Gajári táviratilag válaszolta, hogy megmarad tegnapi táviratában közölt elhatározása mellett, mi által a választók szabad elhatározását korlátozva nem látja.



Gazdasági gépek

és eszközök.

ugymint egy és kétvasu ekék, vefőgépek, rosták, konkolyozók (trieurek), technikai cikkek, olaj, cement, zsákok legjobb minőségben, továbbá Szollás-féle

kazánköelleni óvszer

„Isolvit“

gőzgépek, mozdonyok és kazánok számára, azonnal és jutányos árak mellett kaphatók

Pollák és Polgárnál

Arad, főtér II. sz. 559 7—10

13357 | 892.

610 1—3.

Felhívás.

Az 1883. évi XLIV. t.-cz. 36. §-a a) bekezdése értelmében közhírré ítélik, hogy az 1892. évre kivetett állami és községi adók törvényhatósági utadó és hadmentességi díjak előirata befejeztetett.

Felhívatik ennél fogva Arad sz. kir. város adóköteles közönsége, miszerint az 1892. évre kereseti közadó tartozásait adókönyvecskéjébe folyó évi aug. hó 15-éig annál inkább előirassa, mert mulasztás esetén a hivatolt t.-cz. értelmében 1—5 frt-ig terjedő pénzbírsággal lesz büntetendő.

Arad, 1892. évi augusztus hó 5-én.

A városi tanács.

Cognac-quint-kivonat.



Kitünő, egészséges és tartalmas cognac pillanat alatti készítésű, mely a valódi francia cognac-tól semmiben sem különbözik, ajánlom e jónak bizonyult különlegességet.

Ára 1 kilónak (elég 100 liter cognac készítésére 16 frt o. é. Készítési utasítás ingyen mellékelte. Legjobb sikerért és egészséges gyártmányért kezeskedem.

Spiritusz megtakarítás

érhető el felülmulhatlan pálinka-erősítő-kivonatom által; ez az italoknak kellemes, erőteljes ízét ad és csakis nálam kapható. Ára kilónként 3 frt 50 kr. (600 1000 literre) használati utasítással együtt. E különlegességeken kívül ajánlom még valamennyi essenciát, rum, szilvapálinka, törköly, fűkeserű, valamint a létező likörök, szeszes italok, eczet és boreczet készítésére felülmulhatlan minőségben. Készítési utasítások ingyen mellékeltek.

Arjegyzékek ingyen.

Egészséges gyártmányokért kezeséget vállalok.

POLLÁK KÁROLY FÜLÖP

essenzia-különlegességek gyára Prágában.

(Tisztes képviselők kerestetnek.)

538 10—50

13356 | 892.

611 1—3.

Hirdetmény.

A folyó 1892. évre érvényesített III. oszt. kereseti adó és nyilvános számadásra kötelezett vállalatok adója után kivetett általános jövődelmi pótdó kivetési lajstromok azzal tételnek folyó augusztus hó 7-én kezdődő 8 napi közszemlére az adóügy-osztály 1-ső számú helyiségében, miszerint azt ez idő alatt az érdekeltek betekinthevén a pótdó kivetése ellen felmerülhető esetleges kifogásaikat a pénzügybizottságnál 8 nap alatt beadhassák.

Arad, 1892. augusztus hó 5-én.

A városi tanács.

8996 | 892.

592 3—3.

HIRDETMEYNY.

Oroszország keleti és északkeleti vidékein felmerült kolera-járvány esetleges behurcolásának megakadályozása, valamint a járvány befogadása és terjesztésére alkalmas ártalmak eltávolítása érdekében a nagym. m. kir. belügyminiszteriumnak f. évi 53061. sz. a. kelt körrendelete, valamint a meghallgatott főorvos véleménye alapján a következő övrendszabályok követését rendelem el:

1. Vendégfogadók, korcsárosok, magán-szállók és iparosszállók tulajdonosai, egyletek és intézetek, nemkülönben magánosok, kik idegen utasoknak, iparossegédeknek, munkásoknak vagy más idegeneknek szállást adnak, kötelesek az Oroszország keleti és északkeleti vidékekről érkező utasokat a beszállás után soron kívül a kapitányi hivatalnál bejelenteni.

2. Vendégtogadók, korcsmák és több lakót magában foglaló nagy házak tulajdonosai kötelesek a trágyát és szemetet az udvarukból mindennap, a kisebb házak tulajdonosai pedig minden harmadnap kihordatni, az udvart és ház elejét naponta felsepertetni, a vízfolyókat kispertetni és méz-tejjel kiöblíteni.

3. Az utcára vagy folyókába szennyes vizet önteni, elhullott állatot vagy bármi állati és egyéb hulladékot kidobni a legszigorubb büntetés terhe mellett tilos.

4. Minden háztulajdonos köteles árnyékszékét, ha az egy éve nem tisztított, sürgösen kitisztíttatni, az udvarán egy kádba vizet tartani, mely 100 liter vizre 5 klg. nyers carkolsav vagy 10 klg. vasszulfid felolvasztva álljon s ezen folyadékból az árnyékszékbe minden üllőhelyre 5—5 liter számítva harmadnaponként beönteni, ezzel fertőtleníttendők a szemetártó ládák és gödrök is.

5. A lakosztályok tisztán tartandók, a szobák este és reggel jól szellőztetendők.

6. Szükudvari házak kapui kora reggeltől késő estig tárva tartandók.

7. A kutak tisztán tartandók, a mellettük netán lévő gödrös helyek tiszta földdel feltöltendők, a pocsolások kiszáritandók, nehogy a kut vize a szennyes víz leszivárgása által ivásra alkalmatlanná váljék, a rozsvízű kutak használata mellőzendő s a szomszédos megjelölt jó vizű kutak vize élvezendő.

8. A mézszárszék, valamint a piacon áruló hentesek vágótökei, asztalai és a mérlegek legtisztábban tartandók, megromlott húst, hamisított tejet vagy éretlen romlott gyümölcsöt, a párolásra szánt félre-t gyümölcs kivételével, üzleti helyiségekben, vagy piacon elárúítani a legszigorubb büntetés terhe alatt tiltatik; élvezetre nem alkalmas tápszerek eldoboztatni és megsemmisíteni fognak.

9. Nem élő, de még friss halak árulása csak d. e. 10 óráig engedtetik meg. Az el nem árusított halak pedig már kiadott meg-hagyásban foglalt módon megszáritandók.

10. Bérkocsisok, fuvarosok és közúti vasút álló helyei, ugy a városban, mint a vasutnál naponta többször felseprendő, a trágya eltávolítandó és a külön kiadott utasításhoz képest naponta 4 ízben fertőtleníttendő.

Kik a jelen hirdetményben foglalt óvintézkedéseket nem fogantositják, kihágást követnek el és az 1876. évi XIV. t.-cz. 7. §-ban előirt pénzbírsággal fognak sújtatni.

Az óvintézkedések fogantositásának ellenőrzésére az összes rendőri személyzet utasítottatik.

Arad, 1892. július hó 27-én a kapitányi hivatal mint I-ső foku egészségügyi hatóság.

Sarlot Domokos,
főkapitány.

11939 | 892.

601 3—3

Hirdetés.

Tekintettel arra, hogy ugy a köz mint a magán életre kiszámíthatlan horderővel és megbecsülhetlen előnnyel jár az időszámítás egységes volta s tekintettel arra, hogy a közép-európai egységes időszámítás az ország összes közforgalmi intézeteinél a vasuti, posta és távirtdi szolgálatban, nemkülönben az állami hatóságok nagy részénél és Budapest fő és székvarosban már kötelezőleg életbe is van léptetve: ennél fogva a nagymélt. m. kir. belügyminiszterium 51200—IV—5 | 892. sz. a. kelt körrendelete nyomán, mihez tartás és köztudomásra való hozatal végett ezennel közhírré tételük, hogy e végből miszerint az egységes közép-európai időről minden hivatal naponként pontos és megbízható tájékoztatást szerzhessen, a kereskedelemügyi miniszter ur intézkedett, hogy a hazai összes vasuti állomások, valamint a posta és távirtdi hivatalok naponként a közép-európai idő szerinti déli 12 órakor a budapesti meteorológiai intézetből a m. kir. vasuti és hajózási főfelügyelőség útján pontos jelzést kapjanak. Egyébiránt az időnek a vasuti, illetőleg a posta és távirtdi állomásokon kívül külön berendezések (jelző vezeték) által leendő közvetítéséről a kereskedelemügyi miniszter ur engedélyének előzetes kieszközése mellett az érdekeltek az engedély megadása alkalmával meghatározott módon és saját költségükön gondoskodhatnak.

Arad, 1892. évi július hó 16-án.

A városi tanács.

9270 | 892.

604 1—3

Hirdetmény.

A város területén ismét egy kutya kóborolt, mely a gyeptéren elhulván, boncolás alkalmával veszettnek nyilvánított, ennek folytán a kutyák kötve tartása vagy szájkosárral ellátása tárgyában folyó évi július 6-án 7969 | 892 sz. a. kibocsájtott rendeletem joghatálya folyó évi július 31-től szeptember 8-ig terjedő 40 napra kiterjesztetik.

Erről a lakosság azzal értesítettik, hogy a fent meghatározott idő alatt szájkosár nélkül az utcán talált kutyák elfogatni, és a gyeptéren megsemmisíteni, a tulajdonosok pedig pénzbüntetéssel bünteteni fognak.

Aradon, 1892. augusztus 1-én.

Sarlot Domokos,
főkapitány.

M. kir. államvasutak üzemeltetősége Zágrábott.

14503. sz.

583 3—3

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak alulirt üzemeltetőségek központjában rendszeresített három, a pécsi forgalmi főnökségnél egy hivatali szolgálati, s az új-dombovári osztálymérnökségnél rendszeresített egy irodaszolgálati állás megüresedett, mellyel, még pedig a hivatali szolgálati állásokkal 300 azaz háromszáz forint fizetés és Zágrábban 120 azaz százharminc forint fizetés és Pécsett pedig — egyelőre — 80 azaz nyolcvan forint lakbér, az irodaszolgálati állással pedig 210 azaz kétszázötven forint fizetés és 60 azaz hatvan forint lakbér és mindkét rendbeli állásokkal a szolgálati ruházat élvezete van egybekötve.

A polgári alkalmaztatásra jogosító hadügyi vagy honvédelmi miniszteri igazolvánnyal ellátott kiszolgált altisztek az ily állások betöltésénél előbbéssel bírván, felhívjuk azon altiszteket, kik az 1873. évi II. t.-cz. értelmében jogosultsággal bírnak s pályázni óhajtanak, hogy említett igazolvánnyal felszerelt folyamodványukat, melyben a vasuti szolgálatra képesítő, 35 éves meg nem haladó életkoron, ép és egészséges testszerkezeten kívül a magyar írás és olvasásban s a számolás elemeiben való jártasság, továbbá a magyar állampolgárság kellően igazolandó — következő czim alatt „A m. kir. államvasutak üzemeltetőségek (I. osztály) Zágráb“ legkésőbb 1892. évi augusztus hó 16-ig beterjesszék, minthogy az ezen határidőn túl beérkező folyamodványok figyelembe vételn; nem fognak.

Mindazon pályázók, kik a magyar nyelven kívül a horvát nyelvben is jártasak, az üzemeltetőség központjában üresedésben levő állások betöltésénél egyéb pályázókkal szemben előnyben részesülnek.

Zágráb, 1892. július hó 12-én.

As üzemeltetőség.

Üzlet-megnyitás.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönséggel tudatni, hogy **fő-ut 2-ik szám alatt a városházával szemben**

fűszer-, csemege- és gyarmatáru üzletet nyitottunk.

597 5-8

Teljes igyekezettel azon leszünk, hogy az igen tisztelt közönség bizalmát pontos, jutányos és minden igényeknek megfelelő kiszolgálás által kiérdemeljük. A n. é. közönség szíves pártfogásáért esdve, maradunk teljes tisztelettel

DÜRR TESTVÉREK.

Azonkívül melegeu ajánljuk

valódi francia és magyar pezsgőinket

és kiváló minőségű

COGNACUNKAT,

valamint kitünő

csemege és asztali borainkat.

POSSZERT JÁNOS

czementáru-gyára,
cement és építési anyagok raktára
Aradon, Karolina-utca 5. sz. Lakás Ferdinand-utca 6. sz.

Vállalkozik:

**Betonirozások,
Csatornázások,
Szökőkutak,
Cementlapok és
Mozaik lapokkal
kövezések
elkészítésére stb.**

589 2-*

Raktárt tart:

**Keramit lapok,
Kelheimi lapok,
Mettlachi lapok,
Terracotta-áruk,
Kőfedélpép,
Tűzálló-téglák,
Kémény-rakvá-
nyokból stb.**

E-vállal mindennemű aszfalt-munkálatokat.

Gyári raktára
a beocsini port-
landi cement és
vizhatlan
mészgyárnak.

KÖZÖSSÉGI CSOVÉK

Gyári raktára
a beocsini port-
landi cement és
vizhatlan
mészgyárnak.



**Korneuburgi marhatáppor
lovak, szarvasmarhák és birkák
számára**

Közel 40 év óta a legkitünőbb sikerrel használva a legtöbb istállózatban az étvágyhiány s a rossz emésztésnél, a tej javítása és a tej szaporítására a tehénknél; lényegesen elősegíti az állatok természetes ellenállási erjét a ragályos befolyások ellen.

Ára egy doboznak 70 kr., egy kis doboz 35 kr.

Kéretik a védjegyre ügyelni, s határozottan csak

Kwizda-féle Korneuburgi marhatápport kérni. Valódi minőségben kapható a gyógyszerárakban és gyógyszertárakban.

II: 9 7-10 Főraktár:

Kwizda Ferencz János

osztrák cs. és k. és román királyi udvari szállító kerületi gyógyszerárában Korneuburgban, Bécs mellett.

Törlesztéses kölcsönt földbirtokokra

a birtok igaz értékének háromnegyed részeig és nem adóalapon eszközünk 14 nap alatt a hitelesítetlen telekkönyvi kivonat és kataszteri birtokiv vétele után. Semmi előleges költség. Törlesztés 25 évtől 50 évig tetszés szerint. Csekély kamattal a tőke is letörlesztetik. A betáblázott adósságok az igazgatóság által egyenesen kifizetnek, a többlet készpénzben lesz megküldve a birtokosnak. Minden megyében vannak tekintélyes nagy birtokosok, városok, községek. kiknek vegyes terheiket átváltoztattuk egy olcsó és magas összegű törlesztéses kölcsönbe. A birtok becsülésére most legalkalmasabb az idő, egy magas összegű és előnyös törlesztéses kölcsön biztos elérésére legkedvezőbb az alkalom, melyet elmulasztani pótolhatlan kár lenne. További felvilágosításokat készséggel és díjmentesen nyújt az okmányok beérkezése és a konkrét eset megemlézése után a budapesti hatóságilag engedélyezett

**Ingatlan- és Jelzálog-Forgalmi-
Intézet**

Budapest, váci-körút 39.

(Kéretik a saját érdekében a cégre
588 2-8 ügyelni.)

Kertiszékek, padok

és egyéb

finomabb butor,

**tölgy- és bükkfa-parquetták,
sétabotok**

306 13-*

a borosjenői faiparszövetkezet gyarából.

Megtekinthetők és részletekben is megvehetők az aradi és csanádi egyesült vasutaknak Andrássy-tér 20 sz. (Arena-épület) alatti mintaraktárában. — Nagyobb megrendelések jelentékenyen leszállított áron ugyanott, vagy közvetlenül a borosjenői gyárban eszközölhetők.

BOROSJENŐI FAIPARSZÖVETKEZET.